

# **Richard Montgomery High School**

**Chinese Program  
Summer Reading Packet  
For  
Entering Chinese 5 MYP - IB**

cóng qián yǒu ge nǚ zǐ jiào mù lán tā yòu cōng míng yòu néng gàn tā bà ba nián jì dà le dì  
 从前，有个女子叫木兰，她又聪明又能干。她爸爸年纪大了，弟  
 dì nián jì hái xiǎo suǒ yǐ jiā li de huó dōu shì tā gàn de  
 弟年纪还小，所以家里的活都是她干的。

yǒu yì nián biān jiāng yào dǎ zhàng le měi jiā měi hù dōu yào pài rén qù dāng bīng dǎ zhàng dàn  
 有一年，边疆要打仗了。每家每户都要派人去当兵打仗，但  
 shì bà ba hé dì dì dōu bù néng qù mù lán xiǎng lái xiǎng qù zuì  
 是爸爸和弟弟都不能去。木兰想来想去，最  
 hòu zhǐ hǎo nǚ bàn nán zhuāng tì fù cóng jūn le  
 后只好女扮男装，替父从军了。

yì zhuǎn yǎn zhàng dǎ le 12 nián zài zhè 12 nián li  
 一转眼，仗打了12年。在这12年里，  
 mù lán duō cì lì gōng hòu lái hái dāng shàng le jiāng jūn zhàng dǎ  
 木兰多次立功，后来还当上了将军。仗打  
 wán le jǐ ge shì bīng péi mù lán huí jiā huí dào jiā li děng  
 完了，几个士兵陪木兰回家。回到家里，等  
 mù lán huàn wán yī fu cóng fáng jiān li zǒu chū lái shí shì bīng men  
 木兰换完衣服从房间里走出来时，士兵们  
 jiǎn zhǐ bù gǎn xiāng xìn zì jǐ de yǎn jīng tā men zěn me yě méi yǒu  
 简直不敢相信自己的眼睛！他们怎么也没有  
 xiǎng dào mù lán yuán lái shì ge nǚ de  
 想到，木兰原来是个女的。



## 生词:

- |   |  |
|---|--|
| ① lán<br>兰(蘭) orchid  | nǚ bàn nán zhuāng<br>女扮男装 a woman disguised as a man |
| ② jūn<br>军(軍) armed forces; army                              | tì<br>替 take the place of                            |
| ③ néng gàn<br>能干 able, capable                                | zhuǎn yǎn<br>转眼 in an instant                        |
| ④ jì<br>纪(紀) record; age, period                              | lì gōng<br>立功 win honour; render outstanding service |
| ⑤ jiāng<br>疆 boundary; border                                 | jiāng jūn<br>将军 general                              |
| ⑥ biān jiāng<br>边疆 border area; frontier                      | béi<br>陪 accompany                                   |
| ⑦ zhàng<br>仗 battle; war                                      | jiǎn zhǐ<br>简直 simply                                |
| ⑧ dǎ zhàng<br>打仗 fight, go to war                             |  |
| ⑨ bīng<br>兵 weapons; army                                     |  |
| ⑩ shì bīng<br>士兵 soldier                                      |  |
| ⑪ dāng bīng<br>当兵 be a soldier; serve in the military         |  |
| ⑫ xiǎng lái xiǎng qù<br>想来想去 give sth. a good deal of thought |  |
| ⑬ bàn<br>扮 be dressed up as                                   |  |
|   | ⑭ mù lán<br>木兰 Mulan                                 |

## 专有名词:

Chinese 4

Do the following:

A. Read the selections aloud to practice pronunciations. (This section is for your practice. It doesn't need to be taped.)

B. Rewrite the selections twice to practice the Chinese characters.

C. Translate the selections into English.

Turn in the rewrite (B) and the translations (C) the first day of class. This work will be 10% of your homework grade for the first quarter.

zhōng guó huà zhǔ yào yǒu sān

中国画主要有三

zhǒng rén wù huà shān shuǐ huà hé

种：人物画、山水画和

huā niǎo huà  
花鸟画。



① 要 yào essential; want; must; will

主要 zhǔ yào main

② 物 wù thing; matter

人物 rén wù figure

人物画 rén wù huà figure painting

③ 山水画 shān shuǐ huà landscape painting

④ 花 huā flower

⑤ 鸟 (鳥) niǎo bird

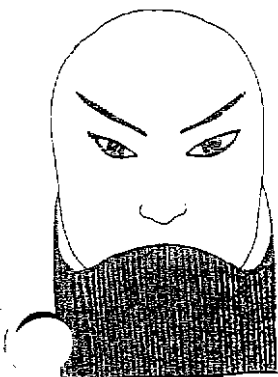
⑥ 花鸟画 huā niǎo huà flower-and-bird painting

jīng jù shì zhōng guó de guó jù  
京剧是中国的“国剧”。

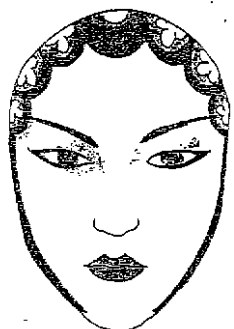
jīng jù de lì shǐ bù cháng zhǐ yǒu yì bǎi duō  
京剧的历史不长，只有一百多

nián jīng jù zhōng de jué sè zhǔ yào yǒu shēng  
年。京剧中的角色主要有生、

dàn jìng chǒu sì dà lèi  
旦、净、丑四大类。



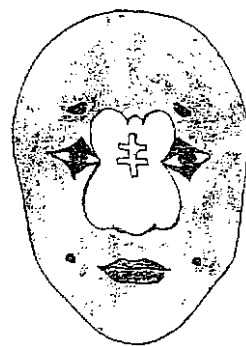
shēng  
生



dàn  
旦



jìng  
净



chǒu  
丑

① jīng jù 京剧 Beijing opera

② guó jù 国剧 popular traditional opera of a country

③ zhǐ yǒu 只有 only

④ jué 角 role; character jué sè 角色 role

⑤ shēng 生 male role in traditional opera

⑥ dàn 旦 female character type in traditional opera

⑦ jìng (净) "painted face", a character type in traditional opera, clean

⑧ chǒu 丑 clown; comedian; ugly

⑨ lèi (类) kind; type; category

běi jīng shì zhōng guó de shǒu dū yǒu sān qiān  
北京是中国的首都，有三千

duō nián de lì shǐ běi jīng yǒu hěn duō míng shèng bǐ  
多年的历史。北京有很多名胜，比

rú tiān ān mén gù gōng cháng chéng děng děng  
如天安门、故宫、长城等等。

① shǒu 首 head; leader

shǒu dū 首都 capital (of a country)

② qiān 千 thousand

sān qiān 三千 three thousand

③ shèng 胜 (勝) victory; wonderful

míng shèng 名胜 famous tourist attraction

④ rú 如 for instance

bǐ rú 比如 for instance

⑤ tiān ān mén 天安门 Tian An Men

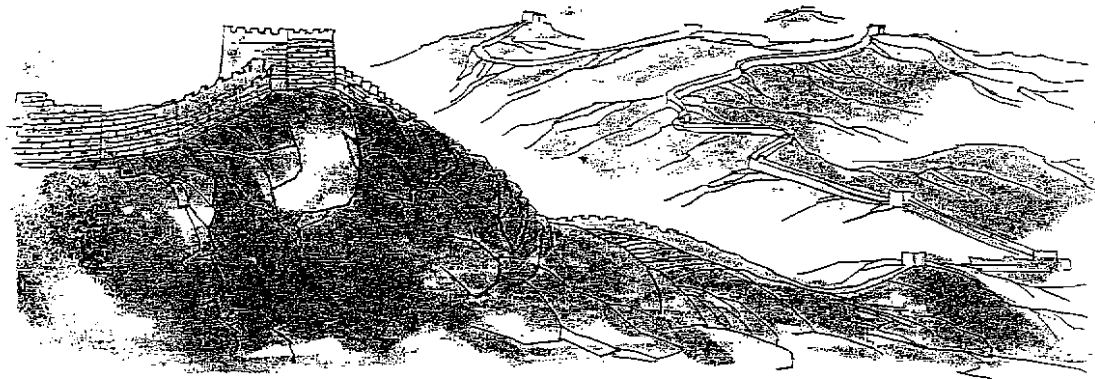
⑥ gù 故 former; incident

⑦ gōng 宫 palace

gù gōng 故宫 the Forbidden City

⑧ chéng 城 city; wall

cháng chéng 长城 the Great Wall



cháng jiāng quán cháng liù qiān sān bǎi duō gōng lǐ shì zhōng  
长江全长六千三百多公里，是中

guó dì yī dà hé shì jiè dì sān dà hé huáng hé quán cháng  
国第一大河，世界第三大河。黄河全长

wū qiān sì bǎi duō gōng lǐ shì zhōng guó dì èr dà hé huáng hé  
五千四百多公里，是中国第二大河。黄河

yòu jiào mǔ qīn hé shì zhōng  
又叫“母亲河”，是中

guó wén huà de yáo lán  
国文化的摇篮。

jiāng  
① 江 river

cháng jiāng  
长江 the Yangtze River

hé  
② 河 river

huáng hé  
黄河 the Yellow River

quán cháng  
③ 全长 whole length

bǎi  
④ 百 hundred

gōng lǐ  
⑤ 公里 kilometer

huà  
⑥ 化 change; influence; -ize; -ify

wén huà  
文化 culture

yáo  
⑦ 摇 shake; rock; turn

yáo lán  
摇篮 cradle

